

Genre du véhicule Camion ou tracteur à sellette (châssis)	Marque de fabrique BERNA	Type D 330 BN 4 x 4	Fiche d'homologation N° CH 3092 65
--------------------------------------------------------------	-----------------------------	------------------------	---------------------------------------

Constructeur Aktiengesellschaft ADOLPH SAURER, 9320 Arbon
 Identification "D 330 BN 4x4 sur la plaquette du constructeur"

Plaquette constructeur à gauche, vers l'entrée
 N° du châssis à gauche, à l'avant, en haut sur le longeron, derrière le pare-chocs
 Identification du moteur "D 4 KT" à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc
 Importateur principal _____
 Véhicule homologué _____

Châssis
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 6
 Direction mécanique avec assistance hydraulique
 Transmission *)
 Nombre de vitesses *) Entraînement toutes roues
 Frein de service AV= air comprimé/hydraulique, AR= air comprimé
2-circuits, à expansion interne, sur toutes roues
régulateur selon charge sur les roues arrière
 Frein auxiliaire (à ressorts, progressif, sur les roues AR; pression
+ libération de secours par soupape 4-circuits;
 Frein d'arrêt (libération mécanique par vis aux cylindres
 Ralentisseur sur échappement non progressif; **)
 Contrôle 2 circuits ***)

Moteur	SAURER	Type	D 4 KT
Marque	SAURER	Type	D 4 KT
Construction	en ligne	Temps	4
Carburant	D	Position	avant
Refroidissement	eau	Nombre cylindres	6
Alésage	130	Coursa	150
Cylindrée	11940	CV-impôt	60,81
Puissance en kW CV	232	à t/min	2000
Bruit à proximité	94	dB(A) à t/min	2200 *)
Silencieux	1 = 250x300x1000 ou 1100 mm		
Mesure des gaz	BOSCH-noircissement = 3,1 (1000 t/min)		
	Barachach = 4,0		

Carrosserie cabine à direction normale
 Nombre de portes 2 Indic. vitesse tachygraphe km/h
 Ceintures sécurité — Rétroviseurs gauche / droite
 Cale 1/ 430x150x200 mm Attelage sur demande
 Antivol —

Poids	avant	arrière	total
Poids à vide	<u>selon la carrosserie</u>	<u>selon la carrosserie</u>	<u>selon la carrosserie</u> §)
Charge utile	<u>selon la carrosserie</u>		
Poids total	<u>16000</u>		
Garantie fabr.	<u>8500</u>	<u>13000</u>	<u>19000</u>
Dimens. pneus	<u>11.00 - 20</u>	<u>11.00 - 20</u>	(Variantes +)
Ply/bars	<u>16 / 7,75</u>	<u>16 / 7,75</u>	voir
Charge	<u>6500</u>	<u>11500</u>	remarques)
pour V max	<u>100</u>	<u>100</u>	

Nombre de places 3 av 3 centre _____ ar _____
 Dimensions §) intérieur extérieur
 Longueur 7000 Empattements 4550 ou 5000
 Largeur 2300 Essieu double av _____ ar _____
 Hauteur 2930 Voie av 1945 ar 1710
 Porte à faux lat. av _____ Voies av _____ ar _____
 av 1335 ar _____
 ar 1115 Braquage g 15800 d 16600

Garantie poids remorquable avec frein _____
 Garantie poids remorquable sans frein _____
 Garantie poids de l'ensemble 94000
 Poids remorquable testé 75000
 Vitesse maximale selon le constructeur 50-122 km/h
 Vitesse maximale testée _____ km/h

Distance volant - vers l'avant du véhicule - _____

Equippedment §)	HCR H4 (E)
Feux de route	HCR H4 (E)
Feux de croisement	A (E) dans HCR
Feux de position	WBC CH 1 0133 02
Feux rouges	WBC CH 1 0133 02
Feux stop	WBC CH 1 0133 02
Clignoteurs	av 1 (E) 4-5 (E) ar WBC CH 1 0133 02
Catadioptrés	av _____ ar I (E)
Feux de gabarit	av A (E)
Feux complémentaires	
Eclairage plaque	1/ combiné à gauche
Essuie-glace	2/ balais avec lave-glace
Avertisseurs	BOSCH 0320 146 001 / 007 (CH 5 0301 07) ou d'autres modèles homologués

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Camion ou tracteur à sellette	
Marque et type	B E R N A	D 330 BN 4x4
Homologation N°	CH 3092 65	
Carrosserie		
Places	total 3	avant 3
Poids à vide	sel. bulletin pesage	Carburant D
Charge utile	sel. bulletin pesage	CV-impôt 60,81
Poids total	16000	Cylindree 11940

Remarque, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

*) Mesures du bruit selon l'OCE:

avec le véhicule en marche : valable pour les boîtes à vitesses suivantes : ZF 4S-150 GP avec ou sans WSK
ZF S-130 S
ZF K-130 S
FULLER RTO 12513

avec les essieux propulseurs: 3,75 - 7,61 : 1

- **) Ralentisseur : sur demande combiné avec frein à courants de Foucault ou à flux hydraulique.
- ***) Contrôle 2-circuitis : partie air comprimé = manomètre double et lampe-témoin rouge.
partie hydraulique = contrôle du niveau et lampe-témoin rouge.
- +) Variante de pneus : 12.00 - 20 Multiply AV= 7500 (7,75) AR= 13000 (7,75) Vmax. 100 km/h
11.00 R 20 16 PR 6500 (8,00) 11500 (8,00) 100 km/h ()
12.00 R 20 18 PR 7500 (8,50) 13000 (8,50) 100 km/h voies inchangées.
11 R 22,5 6000 (8,00) 10800 (8,00) 100 km/h ()
12 R 22,5 6500 (8,00) 11500 (8,00) 100 km/h ()

§) Les dimensions, le poids et l'équipement doivent être contrôlés à l'immatriculation.
Les freins, le démarrage et la cale testés avec 19'000 kg.

W

Lieu et date de l'homologation Berne, 09.08.79 (adm.)

Service fédéral d'homologation